

L'écho



LE MOT DU MAIRE

Lors des élections municipales du 15 mars dernier, vous avez largement soutenu, par votre vote franc et massif, la liste « tous unis dans l'action pour Cocheren ».

1038 Cocherenoises et Cocherenois se sont déplacés à l'occasion de cette échéance électorale. Je remercie les 65,4% d'électeurs qui ont fait le choix de nous accorder leur voix. C'est pour nous un socle de confiance, un socle de légitimité.

Les électeurs, dans leur grande majorité, ont choisi un projet, leur vote est net et sans appel.

Le mandat de Maire que vous venez de me confier, je l'ai commencé il y a maintenant 22 ans, je vais donc le poursuivre et je n'ignore pas l'ampleur de la tâche et l'importance de mes devoirs vis-à-vis de la population. **Je m'efforcerai d'être digne de cette importante responsabilité.**

Par la voix des urnes, je suis, de fait, le Maire de tous les habitants de COCHEREN et je veux assurer l'opposition de ma volonté de la voir remplir son rôle dans le cadre d'une coopération constructive et respectueuse.

Être au service de la collectivité doit être notre ambition, dialogue, concertation et travail d'équipe doivent être la base de notre action municipale.

Durant ces 4 derniers mois, nous avons connu une situation particulièrement grave et inédite due au Coronavirus COVID-19. Nous voulons rendre hommage et remercier toutes celles et ceux qui étaient en 1^{ère} ligne pour le combattre, notamment le personnel soignant mais également toutes les autres personnes tout aussi indispensables à la vie de tous les jours.

Lors de sa séance du 23/6, le Conseil Municipal a tenu à féliciter et à remercier les nombreux agents communaux qui se sont mobilisés avec les élus pour rendre service à nos concitoyens et assurer la continuité du service public durant la période de confinement.

Merci et bravo aussi au personnel de notre Maison de Retraite qui, durant cette période, a été remarquable et a su préserver du COVID-19 nos anciens, particulièrement vulnérables.

Dans l'espoir d'une franche amélioration de la situation et tout en restant prudent et vigilant, je vous souhaite d'agréables vacances d'été.

Votre Maire
Jean Bernard MARTIN

MANIFESTATIONS 2020

COVID • Sous réserve de l'évolution
de la situation sanitaire.

AOÛT

- 01 et 02 - Traiblazers
Vide grenier - Coulée Verte
- 08 au 09- ACR
Vide grenier - Coulée Verte
- 15 et 16 - A.A.A.C.V.B.R.
Animation estivale - Coulée Verte
- 30 - C.A.G.
Fête intergénérationnelle - Coulée Verte

SEPTEMBRE

- 06 - A.A.A.C.V.B.R.
Fête de quartier - Siège rue du Moulin
- 27 - ASBH
Grand bazar - Balavoine

OCTOBRE

- 25 - C.M. Enfants
Bourse aux vêtements - Balavoine

NOVEMBRE

- 11 - Municipalité
Fête Patriotique - Mairie
- 13 - Municipalité
Trophées des Sports - Balavoine
- 22 - C.A.G.
Marché de Noël - Balavoine
- 29 - C.M. Enfants
Bourse aux jouets - Balavoine

DÉCEMBRE

- 04 - Société des Mineurs
Sainte-Barbe - Salle familiale - Balavoine
- 05 - Amicale des Sapeurs-Pompiers
Soirée familiale - Balavoine
- 06 - A.N.
Téléthon - Schuman
- 12 - A.A.A.C.V.B.R.
Vin chaud - Parvis Eglise de BR
- 12 - Club Amitié
Repas familial - Balavoine
- 13 - Amicale des Sapeurs-Pompiers
Arbre de Noël - Schuman
- 17 - A.A.A.C.V.B.R.
Vin chaud - Imp. des Marguerites



**MODIFICATION DES
HORAIRES DE LA MAIRIE :
voir page 3**



SÉCURISATION RUE DE THÉDING

Les travaux de sécurisation de la rue de Thédning sont à présent terminés. La vitesse est dorénavant limitée à 30 km/h sur l'ensemble de cet axe routier très fréquenté (RD 30b) et des modifications ont été apportées sur 4 endroits :

- au droit de l'accès à la source (calvaire) a été installé un ralentisseur type plateau surélevé,
- la chicane existante à l'entrée du village en venant de Thédning et l'intersection avec la rue des Écureuils ont également été renforcées par un plateau surélevé,
- le carrefour avec la rue Jules FERRY a été complètement redimensionné et équipé de feux tricolores à récompense.

Les nuisances et dangers liés aux vitesses excessives devraient maintenant fortement diminuer, pour peu que les usagers respectent les nouvelles règles en vigueur.



RÉNOVATION DE L'ÉCOLE JEAN LURÇAT

Suite à la crise sanitaire, ces travaux n'ont pu démarrer que le 15 juin au droit du futur parking.

Pendant les vacances scolaires, le remplacement de la toiture et la réfection de la façade côté cour sont au programme, afin qu'il n'y ait plus de travaux dans la cour de l'école à la rentrée des classes en septembre.

Suivra la 1^{ère} phase de rénovation qui concernera l'école maternelle et le périscolaire. Un accès provisoire des élèves sera également aménagé au niveau du plateau sportif.

Rappel : les voitures sont à garer sur les parkings du Multi-Accueil et place BRASSENS.





MAISONS FLEURIES ET MAISONS ILLUMINÉES

Le concours des maisons fleuries et illuminées a une fois de plus donné lieu à une réception mettant à l'honneur les lauréats de ces disciplines.

Martine JOHANN, Adjointe à l'environnement, a convié celles et ceux qui ont œuvré à l'embellissement de leur demeure afin de leur offrir, après la

projection d'un joli diaporama, la récompense hautement méritée pour leurs réalisations.

Le maire Jean-Bernard MARTIN a également félicité tous ces bénévoles qui par leur motivation et leur engagement contribuent à agrémenter notre commune.



COMMÉMORATION DU 8 MAI

La cérémonie commémorant la victoire de 1945 mettant fin à la 2^{ème} Guerre Mondiale s'est déroulée, en raison de la situation sanitaire qui régnait et conformément aux instructions ministérielles, de manière très restreinte sur la place de la Mairie, devant le monument dédié aux victimes des Guerres.

Suite aux discours du Maire Jean-Bernard MARTIN et de Raymond STIRTZINGER, Président de l'Association des Anciens Combattants et Victimes de Guerre (ACVG) et après le dépôt de gerbe, la Marseillaise a été entonnée par les rares personnes présentes à l'événement, entourées par les porte-drapeaux des ACVG et des Sapeurs Pompiers de Cocheren.

Cette cérémonie a de plus été filmée et diffusée en direct sur les réseaux sociaux par Monsieur Gauthier WINÉ.



MODIFICATION DES HEURES D'OUVERTURE AU PUBLIC

A compter du
1^{er} AOÛT 2020,
la Mairie sera ouverte au public :

Du LUNDI au VENDREDI

De 8h à 12h
et de 13h30 à 17h



MÉDAILLES DE LA VILLE

Lors de la dernière cérémonie des vœux du maire, Jean-Bernard MARTIN a remis la Médaille de la Ville à 3 personnes fort méritantes au titre de leur vie publique et associative. Il s'agit de :

- Madame Jeannette STREIFF, très investie dans le monde associatif, elle est membre active de l'association pour l'Avenir et l'Amélioration du Cadre de Vie de la cité Belle Roche (AAACVBR). Elle en est la secrétaire depuis 19 ans.

Très engagée, elle participe activement aux manifestations communales comme l'opération « Cocheren ville propre » ou la fête intergénérationnelle. Elle occupe par ailleurs les fonctions de réviseur de caisse du Comité d'Animation et de Gestion et du Collectif Sainte Barbe.

- Monsieur Jean-Claude HERGESHEIMER, membre de l'association pour l'Avenir et l'Amélioration du Cadre de Vie de la cité Belle Roche (AAACVBR) depuis sa création il y a 20 ans. Il en est le vice-Président depuis 6 ans.

Dynamique et engagé, il gère l'organisation et la logistique de toutes les fêtes et animations

organisées par l'association. Il est toujours volontaire et disponible pour aider ou dépanner nos anciens en cas de problème, participe activement aux manifestations organisées par la commune et encadre les chantiers jeunes. Il est également membre du Comité d'Animation et de Gestion où il exerce les fonctions de réviseur de caisse.

- Monsieur Jean-Marie SCHLUPP est membre du club de marche « Les Ecureuils » depuis 1998 et il en est le Président depuis 2003. De plus, coorganisateur des manifestations du Warndt Weekend depuis de nombreuses années, Jean-Marie est également à l'initiative du repas des marcheurs de Saint Jacques de Compostelle.

On peut souligner qu'il est aussi membre du bureau de la Fédération Française des Sports Populaires depuis 15 ans et membre actif dans l'association du Bénévolat Français et Européen.

LUTTE CONTRE LES BRUITS DE VOISINAGE (ARRÊTÉ MUNICIPAL N° 2014/33)

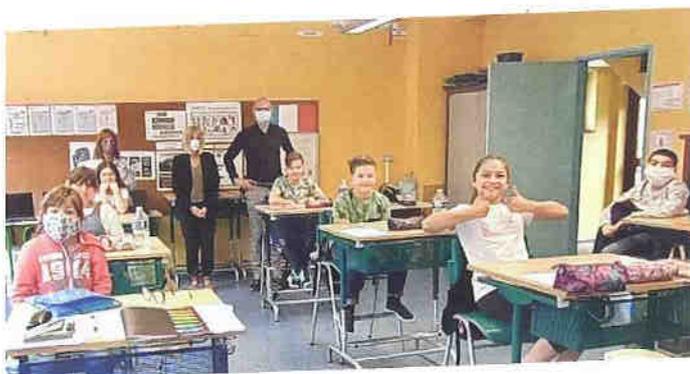


Il est rappelé que toute personne utilisant, dans le cadre de ses activités professionnelles, des outils ou appareils susceptibles de causer une gêne pour le voisinage en raison de leur intensité sonore ou des vibrations transmises, **doit interrompre ces travaux entre 19 h et 8 h, entre 12 et 14 h et toute la journée les dimanches et jours fériés**, sauf en cas d'intervention urgente.

Les travaux de bricolage ou de jardinage réalisés par des particuliers à l'aide d'outils ou d'appareils

susceptibles de causer une gêne pour le voisinage, tels que tondeuses à gazon, tronçonneuses, perceuses, raboteuses, scies mécaniques, bétonnières, etc... peuvent être effectués **de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 19 h, sauf les dimanches et jours fériés.**

Les occupants des locaux d'habitation ou de leurs dépendances sont tenus de prendre toutes précautions pour éviter que la tranquillité du voisinage ne soit troublée notamment par l'utilisation d'appareils audiovisuels, d'instruments de musique, d'appareils ménagers, par la pratique d'activités ou de jeux non adaptés à ces locaux.



RÉ-OUVERTURES DES ECOLES

A la demande de l'Éducation Nationale et avec l'aide des enseignants volontaires et du personnel communal, nous avons accepté dès le début du confinement (23/03/2020) l'ouverture de l'école Jean Lurçat afin d'accueillir les enfants des personnels indispensables à la gestion de la crise sanitaire. La cantine scolaire et le périscolaire étaient également opérationnels.

A partir du 25 mai, les écoles Lurçat et Lerond étaient toutes deux ré-ouvertes, selon un protocole sanitaire très contraignant.

Depuis, les élèves ont repris normalement les cours.



FOURNITURE DE MASQUES

En pleine crise sanitaire et devant la pénurie de masques, la commune a pris l'initiative dès le début du mois d'avril de commander, via les associations des Maires de France et des Maires Ruraux, des masques chirurgicaux et en tissu afin d'équiper tous les agents de nos services (mairie, écoles, périscolaire, cantine, crèche, agences postales, services techniques...)

Par ailleurs, plus de 3000 masques en tissu, lavables et réutilisables, ont été déposés dans les boîtes

aux lettres de nos administrés par les Conseillers Municipaux et le personnel de la Mairie.

Le Comité d'Animation et de Gestion (CAG) du centre social a également acheté 1000 masques chirurgicaux et en a offert gracieusement 500 à la Maison de retraite Jacques Prévert de Cocheren, le restant étant prévu pour les associations membres du CAG.

Il est à noter d'autre part que deux bénévoles, Mesdames FELT Nicole et GULDNER Marcelle, ont confectionné une centaine de masques en tissu pour la maison de retraite.

ASSISTANCE DES SENIORS (COVID)

Pendant toute la période de confinement, Marie-Josée SCHWEITZER et sa commission des Affaires Sociales ont accompagné quotidiennement nos seniors fragiles, isolés ou handicapés en leur téléphonant pour prendre de leurs nouvelles et en effectuant leurs courses (boulangerie, pharmacie, DRIVE ...), mais également par la mise en place d'un service de portage de repas à domicile.





95^{ÈME} ANNIVERSAIRE

Le maire Jean-Bernard MARTIN, accompagné d'une délégation municipale, a rendu une petite visite à Monsieur Gino FAVRUZZO afin de lui souhaiter un joyeux 95^{ème} anniversaire et lui remettre un cadeau comme il est de coutume.

Gino est né le 19 juin 1925 à CONCORDIA-SAGITTARA en ITALIE et a une fille, Christine.

C'est un grand amateur d'histoire locale. Passionné de sculpture sur bois et de marqueterie, il collectionne également des photos régionales et habite toujours le même logement à Cocheren depuis le 3 février 1955.

Joyeux anniversaire Gino.



LA DOYENNE DE BELLE ROCHE

Madame Marie KLAMBER, née à Sarreguemines le 30 juin 1922 et Doyenne du quartier Belle Roche, vient de fêter ses 98 ans.

De son mariage avec Albert le 7 octobre 1946 sont nés 2 filles et 3 garçons. Marie est encore très dynamique pour son âge. Toujours discrète et souriante, elle est très appréciée par sa famille qui est aux petits soins pour elle.

Accompagné de son adjointe Marie-Josée SCHWEITZER, le maire Jean-Bernard MARTIN lui a rendu visite afin de la féliciter et lui offrir un joli bouquet de fleurs.

Nous lui souhaitons un joyeux anniversaire.



MIEUX VIVRE A COCHEREN

Chères Cocherenoises, Chers Cocherenois,

Le 15 Mars dernier vous avez été nombreux à nous accorder votre confiance malgré la crise sanitaire que nous traversons. Nous vous en remercions.

Bien que le réel vainqueur de cette élection soit l'abstention, nous gardons l'objectif qui a été le nôtre durant cette campagne : le bien commun afin d'apporter de nouvelles perspectives pour Mieux Vivre à Cocheren.

Cette fois-ci, tous les conseillers municipaux ne font pas partie de la majorité, c'est historique !

Nous sommes 4 élus d'opposition. Une opposition que nous voulons constructive, vigilante et exigeante. Nous

allons mettre nos compétences et connaissances au service de notre commune de manière transparente et responsable. Nous voulons être force de propositions, comme nous venons de l'être concernant la mise en sécurité des abords de l'école Jean Lurçat.

Les enjeux qui nous attendent tous sont de taille, et c'est en travaillant tous ensemble que nous y parviendrons.

Mieux vivre à Cocheren
Jonathan OUTOMURO

COMMISSIONS DU CONSEIL MUNICIPAL 2020

■ FINANCES ET ADMINISTRATION GÉNÉRALE

Président : Jean-Bernard MARTIN

Daniel FUHR, Martine KREBS, Richard OSTROWSKI, Marie-Josée SCHWEITZER, Emile REINHARD, Martine JOHANN, Marie-Thérèse PFEIFFER, Amar MAACHE, René SCHMIDT, Jonathan OUTOMURO, Samuel KREMER.

■ TRAVAUX ET SÉCURITÉ

Vice-Président délégué : Daniel FUHR

Isabelle DEMOGEOT, Jean-Philippe BOTT, Christian GAUER, Richard OSTROWSKI, Marie-Josée SCHWEITZER, Anne KAAS, René SCHMIDT, Louis DE CHIARA, Amar MAACHE, Jonathan OUTOMURO, Samuel KREMER.

■ VIE ASSOCIATIVE ET ANIMATIONS

Vice-Présidente déléguée : Martine KREBS

Nadine KELLER, Jean-Philippe BOTT, Marie-Josée SCHWEITZER, Anne KAAS, Anne-Marie BOUTET, Emile REINHARD, Paul CHAVAN, Marie-Thérèse PFEIFFER, Christine LUPIC, Aurélie QUAI, Claire BLADT.

■ SPORT ET JEUNESSE

Vice-Président délégué : Richard OSTROWSKI

Nadine KELLER, Daniel FUHR, Marie-Josée SCHWEITZER, Louis DE CHIARA, Paul CHAVAN, Martine KREBS, Amar MAACHE, Emile REINHARD, Jean-Philippe BOTT, Samuel KREMER, Claire BLADT.

■ AFFAIRES SCOLAIRES, CULTURELLES ET SOCIALES

Vice-Présidente déléguée : Marie-Josée SCHWEITZER

Marie-Thérèse PFEIFFER, Nadine KELLER, Isabelle DEMOGEOT, Jean-Philippe BOTT, Daniel FUHR, Richard OSTROWSKI, René SCHMIDT, Anne-Marie BOUTET, Martine JOHANN, Jonathan OUTOMURO, Aurélie QUAI.

■ COMMUNICATION ET INFORMATION

Vice-Président délégué : Emile REINHARD

Martine JOHANN, Marie-Thérèse PFEIFFER, Anne Marie BOUTET, Martine KREBS, Amar MAACHE, Daniel FUHR, Anne KAAS, Christine LUPIC, Richard OSTROWSKI, Jonathan OUTOMURO, Aurélie QUAI.

■ ENVIRONNEMENT ET CADRE DE VIE

Vice-Présidente déléguée : Martine JOHANN

Jean-Philippe BOTT, Daniel FUHR, Marie-Josée SCHWEITZER, Emile REINHARD, Martine KREBS, Christian GAUER, Isabelle DEMOGEOT, Louis DE CHIARA, Christine LUPIC, Samuel KREMER, Claire BLADT.

■ COMMISSIONS D'APPELS D'OFFRES (CAO)

Président : Jean Bernard MARTIN

Daniel FUHR, Martine KREBS, Jonathan OUTOMURO, Richard OSTROWSKI, Emile REINHARD, Aurélie QUAI (suppl.).

DÉLÉGUÉS DU CONSEIL MUNICIPAL 2020

• SYNDICAT MIXTE DE COHÉRENCE DU VAL DE ROSSELLE (SCOT)

Jean Bernard MARTIN - Daniel FUHR (Suppl.)

• SYNDICAT MIXTE DU MUSÉE DE LA MINE

Daniel FUHR - Jean Bernard MARTIN (Suppl.)

• SYNDICAT INTERCOMMUNAL POUR L'ENTRETIEN ET L'AMÉNAGEMENT DE LA ROSSELLE (SIEAR)

Jean Bernard MARTIN - Amar MAACHE

• SYNDICAT INTERCOMMUNAL DES EAUX DU WINBORN (SIEW)

Jean Bernard MARTIN - Daniel FUHR

• SYNDICAT D'ÉLECTRICITÉ DE L'EST MOSELLAN (SELEM)

Daniel FUHR - Emile REINHARD - Jean-Philippe BOTT (Suppl.)

• SYNDICAT INTERCOMMUNAL POUR LA GESTION DU COLLÈGE

Jean Bernard MARTIN - Marie-Josée SCHWEITZER

• SYNDICAT INTERCOMMUNAL POUR L'ACTION CULTURELLE DU BASSIN HOULLER LORRAIN (ACBHL)

Richard OSTROWSKI - Marie-Thérèse PFEIFFER - Claire BLADT (Suppl.)

• MISSION LOCALE POUR L'EMPLOI DES JEUNES DANS LE BASSIN HOULLER

Amar MAACHE - Marie-Josée SCHWEITZER (Suppl.)

• CONSEIL D'ADMINISTRATION ASSOCIATION JACQUES PRÉVERT (AJP)

Jean Bernard MARTIN - Marie-Josée SCHWEITZER

• CONSEIL D'ADMINISTRATION DU COLLÈGE DU HÉRAPEL

Marie-Thérèse PFEIFFER - Martine KREBS (Suppl.)

• CONSEIL D'ADMINISTRATION FÉDÉRATION DES RÉSIDENCES SÉNIORS DE MOSELLE-EST (FRESMO)

Jean Bernard MARTIN - Marie-Josée SCHWEITZER

• CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ASSOCIATION D'ACTION SOCIALE ET SPORTIVE DU BASSIN HOULLER (ASBH)

Emile REINHARD - Anne-Marie BOUTET (Suppl.)

• COMITÉ D'ANIMATION ET DE GESTION DU CENTRE SOCIAL (CAG)

Martine KREBS - Nadine KELLER - Anne KAAS - Christine LUPIC (Suppl.)

• COMITÉ DE PILOTAGE DU CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS (CME)

Richard OSTROWSKI - Marie-Josée SCHWEITZER - René SCHMIDT - Nadine KELLER - Claire BLADT

• CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE (CCAS)

Président : Jean Bernard MARTIN

Daniel FUHR - Marie-Josée SCHWEITZER - Marie-Thérèse PFEIFFER - Jonathan OUTOMURO

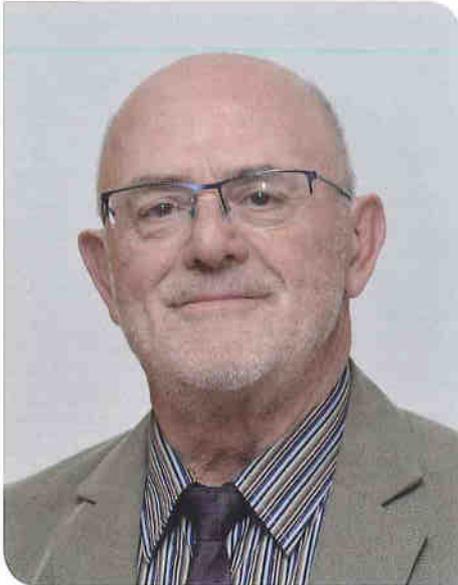
• CONSEILS D'ÉCOLES

Ecole Jean Lurçat : Marie-Josée SCHWEITZER - Nadine KELLER
Ecole Frères Lerond : Marie-Josée SCHWEITZER - Isabelle DEMOGEOT

• DÉLÉGUÉ PROTECTION CIVILE : Daniel FUHR

• DÉLÉGUÉ SÉCURITÉ ROUTIÈRE : Daniel FUHR

• CORRESPONDANT DÉFENSE : Richard OSTROWSKI



MARTIN Jean-Bernard
Maire



FUHR Daniel
1^{er} Adjoint



KREBS Martine
Adjointe



OSTROWSKI Richard
Adjoint



SCHWEITZER Marie-Josée
Adjointe



REINHARD Emile
Adjoint



JOHANN Martine
Adjointe



PFEIFFER Marie-Thérèse
Conseillère municipale
Déléguée



DE CHIARA Louis
Conseiller
municipal



BOUTET Anne-Marie
Conseillère
municipale



GAUER Christian
Conseiller
municipal



KAAS Anne
Conseillère
municipale



SCHMIDT René
Conseiller municipal



DEMOGEOT Isabelle
Conseillère
municipale



MAACHE Amar
Conseiller
municipal



KELLER Nadine
Conseillère
municipale



CHAVAN Paul
Conseiller
municipal



LUPIC Christine
Conseillère
municipale



BOTT Jean-Philippe
Conseiller
municipal



OUTOMURO Jonathan
Conseiller municipal



QUAI Aurélie
Conseillère
municipale



KREMER Samuel
Conseiller
municipal



BLADT Claire
Conseillère
municipale